



Son of Earth Tobacco

The gold bezel and lateral inserts of the ArtyA Son of Earth Gold Tobacco are intricately hand engraved by one of the most talented engraver of the world Bram Ramon, creating a look that is truly unconventional. It frames an even more unconventional dial, which is fully clad in genuine tobacco leaves delicately hand “dialized” by artist Dominique Arpa-Cirpka. “Working with living materials is always a challenge,” explains Yvan Arpa. “We had to stabilize the material to make it as lively and expressive as possible, whilst ensuring it would stand the test of time. After carrying out a great many tests, we can now guarantee that the Tobacco will age just as well as the timeless passion of its owners!” The mechanism behind this unique piece is an exclusive ArtyA Aion automatic COSC certified movement. A unique watch, numbered 1/1.

Movement	Mechanical automatic ArtyA Aion, COSC certificated, 50-hour power reserve.
Functions	Hours, minutes, seconds.
Case	Case 316 stainless steel with black PVD treatment, 44 mm. Hand-engraved gold bezel and lateral inserts, double anti-reflective sapphire crystal. Water resistant to 30 metres (3 bar/100 ft).
Dial	Real tobacco leaves.
Bracelet/Strap	Black Crocodile or hand-stitched leather with pin buckle.



Son of Earth Tobacco

La lunette en or et les inserts latéraux de la ArtyA Son of Earth Gold Tobacco sont finement gravés à la main par Bram Ramon, l'un des graveurs les plus talentueux du monde, conférant au garde-temps une apparence tout à fait atypique. Elle vient encercler un cadran encore plus atypique : en effet, celui-ci est entièrement habillé de véritables feuilles de tabac, délicatement appliquées à la main par l'artiste Dominique Arpa-Cirpka. « Travailler avec des matériaux organiques est toujours un défi », explique Yvan Arpa. « Nous avons dû stabiliser le matériau afin de le rendre aussi vivant et expressif que possible tout en nous assurant qu'il résisterait à l'épreuve du temps. Après avoir procédé à de très nombreux tests, nous pouvons à présent garantir que la Tobacco vieillira au moins aussi bien que la passion intemporelle de son propriétaire ! » Un mécanisme exclusif se cache derrière cette pièce unique : le mouvement certifié ArtyA Aion automatic COSC. Un garde-temps unique, numéroté 1/1.

Mouvement	Mécanique à remontage automatique ArtyA Aion, certifié COSC, réserve de marche de 50 heures.
Fonctions	Heures, minutes, secondes.
Boîtier	Boîtier en acier inoxydable 316 avec traitement PVD noir, 44 mm. Lunette en or gravée à la main et inserts latéraux, double verre saphir traité antireflet. Étanche jusqu'à 30 mètres (3 bars/100 ft).
Cadran	Véritables feuilles de tabac.
Bracelet	Cuir de crocodile noir ou cousu main avec boucle ardillon.



Son of Earth Tobacco

Die goldene Lünette und die seitlichen Einsätze der ArtyA Son of Earth Gold Tobacco sind aufwendig von einem der weltweit besten Graveure, Bram Ramon, von Hand graviert und erzeugen einen absolut unkonventionellen Look. Sie rahmen ein noch unkonventionelleres Zifferblatt ein: Dieses ist vollständig mit echten Tabakblättern verkleidet, die von der Künstlerin Dominique Arpa-Cirpka mit viel Fingerspitzengefühl im Zifferblatt arrangiert wurden. „Die Arbeit mit lebenden Materialien ist immer eine Herausforderung“, erklärt Uhrendesigner Yvan Arpa. „Wir mussten das Material stabilisieren, um es so lebendig und ausdrucksstark wie möglich zu gestalten und gleichzeitig sicherzustellen, dass es der Zeit trotzt. Nach vielen Tests können wir nun garantieren, dass der Tabak genauso gut altern wird wie die zeitlose Leidenschaft seiner Besitzer!“ Der Mechanismus hinter diesem einzigartigen Stück ist das exklusive COSC-zertifizierte Automatikwerk ArtyA Aion. Eine einzigartige Uhr mit der Nummer 1/1.

Werk	Mechanisches Automatikwerk ArtyA Aion, COSC-zertifiziert, 50 Stunden Gangreserve.
Funktionen	Stunden, Minuten, Sekunden.
Gehäuse	Edelstahl 316 mit schwarzer PVD-Beschichtung, 44 mm. Handgravierte goldene Lünette und seitliche Einsätze, doppelt entspiegeltes Saphirglas. Wasserdicht bis 30 m (3 bar).
Zifferblatt	Echte Tabakblätter.
Armband	Schwarzes Krokodilleder oder handgenähtes Leder mit Dornschnalle.



Son of Earth Tobacco

El bisel de oro y las inserciones laterales del ArtyA Son of Earth Gold Tobacco han sido intrincadamente grabados a mano por Bram Ramon, uno de los grabadores de más talento del mundo, lo que le da una apariencia muy poco convencional. Enmarca una esfera aún menos convencional, con auténticas hojas de tabaco «dializadas» delicadamente a mano por la artista Dominique Arpa-Cirpka. «Trabajar con materiales vivos es siempre un reto —explica Yvan Arpa—. Tuvimos que estabilizar el material para que pareciera lo más vivo y expresivo posible, asegurándonos a la vez de que resistiría en el tiempo. Tras una infinidad de pruebas, podemos garantizar que el tabaco envejecerá tan bien como la pasión atemporal de sus propietarios». El mecanismo que esconde esta pieza única es un exclusivo movimiento automático de ArtyA Aion con certificación COSC. Se trata de un reloj único y numerado 1/1.

Movimiento	Calibre mecánico automático ArtyA Aion, con certificación COSC y reserva de marcha de 50 horas.
Funciones	Horas, minutos y segundero.
Caja	Caja de acero inoxidable 316 con tratamiento PVD negro, 44 mm. Bisel de oro grabado a mano con inserciones laterales y cristal de zafiro doble con tratamiento antirreflejos. Estanca hasta 30 metros (3 bares/100 pies).
Esfera	Hojas de tabaco.
Pulsera	Cocodrilo negro o piel cosida a mano con hebilla.